

L A IMPORTANCIA DE LLAMARSE SAMUEL*

Gerardo Villegas

Gerardo Villegas es profesional del libro desde 1990. Ha publicado obras en torno a la figura y obra de Friedrich Nietzsche: *Zarathustra y Estudios nietzscheanos*. Editó y coordinó revistas bibliográficas, de arte dramático, universitarias y de corte comercial, así como obras literarias. Es fundador de Pleroma Ediciones. En la actualidad prepara el catálogo de una colección dedicada a publicar y divulgar la literatura francesa llamada Marianne.

*Texto leído por el autor el 12 de abril de 2005, en Casa del Tiempo, en la presentación de *Guía crítica de la poesía de Samuel Beckett (1929-1989)*, de Pablo Sigg (México, UAM/UNAM/Conaculta/Ángelus/GVE, 2004, 252 pp).

El motivo de la existencia de una obra que estudia a profundidad un aspecto fundamental de la obra de Samuel Beckett, en particular su poética, es contundente y esto por la simple razón de encontrarnos ante un páramo en esta materia, sobre todo en los países de lengua española.

Amén del asombroso olvido del que Beckett ha sido víctima por parte de la crítica iberoamericana, el mundo literario ha experimentado una modificación consistente en la deificación de "autores exprés" o de éxito instantáneo (por razones de mercado, más la ignorancia y el desinterés global), y se ha dejado de lado la lectura y el estudio serio de los auténticos titanes de las letras.

Este fenómeno debilita la difusión correcta de las obras de los grandes autores y genera una auténtica anarquía en la edición de libros, particularmente en lengua española (cabe recordar el caos de la edición de la obra en español de Georges Bataille y Cioran para este efecto).

Paradójicamente a lo largo del mundo aparecen ediciones que recopilan y dan testimonio de la importancia universal de Samuel Beckett, importancia tal que lo equiparan a

Flaubert, a Marcel Proust, a Franz Kafka, y obvio a James Joyce, es decir, la importancia de llamarse Beckett posee el perfume y la esencia clásica, tanto en lo literario como en lo filosófico y sobre todo en lo poético.

Por lo anterior, la necesidad de publicar una guía crítica de la poesía de Samuel Beckett era imperativa. Y es gracias a la



comunidad de varias de nuestras grandes instituciones académicas que, conscientes de sanar este vacío, publican en conjunto esta obra única en su naturaleza en el mundo de la lengua española y que participa del diálogo con sus interlocutores beckettianos globales.

Si bien Beckett puede ser el último eslabón de la genealogía de los titanes de la literatura, la aprehensión de su visión del mundo resulta casi imposible. Analizar cada aspecto de su obra significa aspirar a la especialización de diversas artes o definitivamente a la santidad del filólogo. De entrada

su peculiaridad idiomática (recordemos que Beckett se exilió del inglés) y el fenómeno de su ESCRITURA son temas de una fertilidad tal que generarían ciudades enteras de estudiosos afanados en responder y enunciar las preguntas y respuestas que Beckett dejó al hombre, al filósofo, al poeta y al loco.

Del análisis de la noción del drama que posee Beckett, así como el estudio de su novelística, y su particularidad filosófica, nos encontramos aún en la edad de piedra. Ya Foucault, Deleuze, Guattari y Derrida marcaron un sendero hace más de 30 años considerándole todo un pensador.

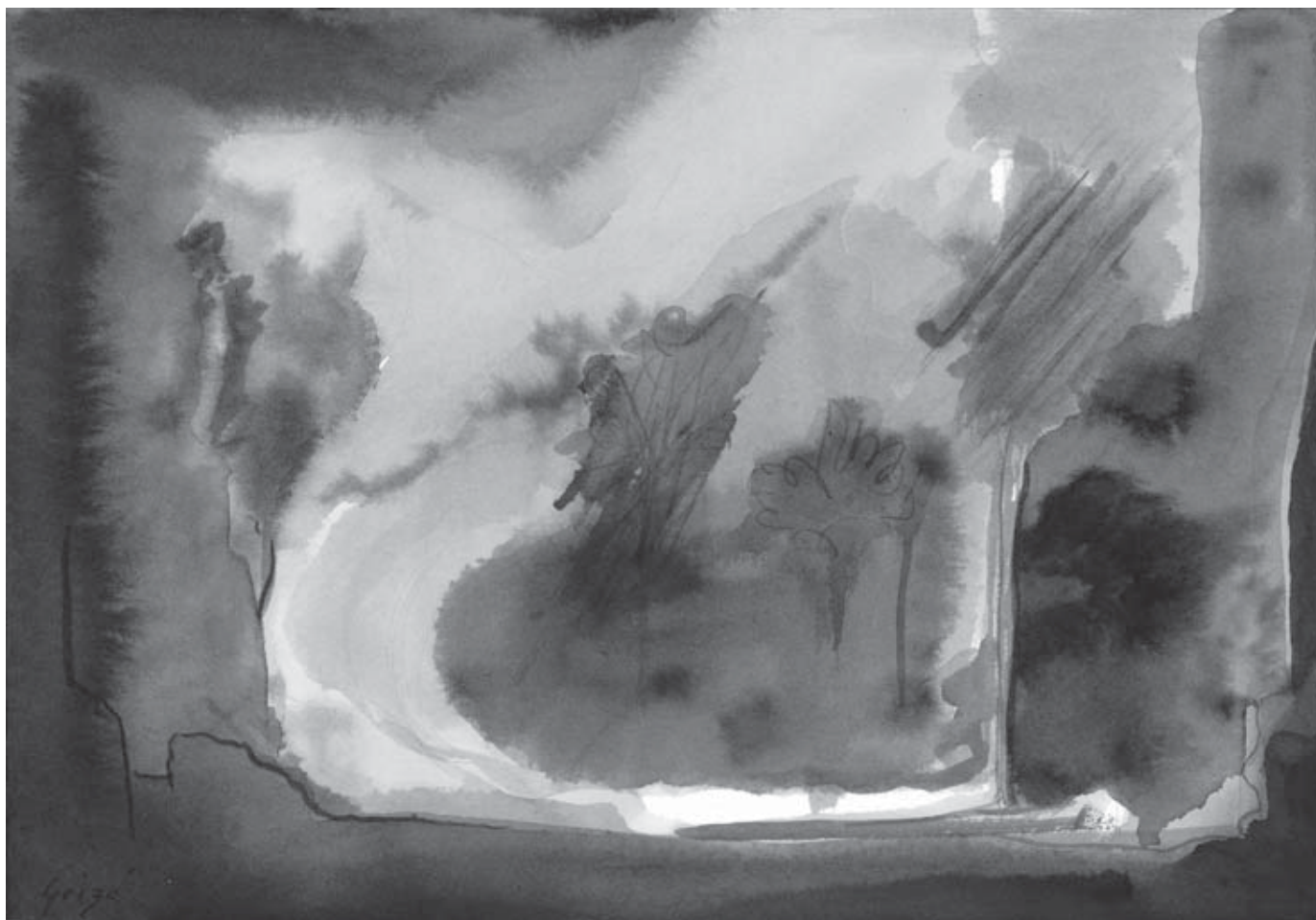
Foucault dijo de él:

Pertenezco a esa generación de gente que cuando eran estudiantes de filosofía fueron acorralados a seguir un horizonte marcado por el marxismo, la fenomenología, el existencialismo, etcétera. Yo era como todos esos estudiantes de filosofía en ese tiempo, y para mí, la ruptura vino con Beckett: *Esperando a Godot* es un espectáculo alentador.

Es por ello que hoy presentamos la obra de Pablo Sigg, que viene a ser el hilo conductor que nos guiará al estado de las cosas poéticas de la obra de Samuel Beckett. Guía que de manera acertada nos llevará a un viaje por el tiempo y espacio beckettiano y nos situará en el tópico correcto para aprender a leer y estudiar a uno de nuestros últimos grandes iconos artísticos contemporáneos.

La obra consta de cinco capítulos. El primero enumera los poemas en inglés que van de 1929 a 1936; cabe aclarar que Beckett nunca abandona en definitiva la lengua inglesa. Aquí se reproduce íntegramente el célebre y enigmático poema "Whoroscope", mismo que evidencia la empatía de Beckett con Joyce y ofrece una cátedra poética de altos alcances filosóficos y que resulta, en opinión de Sigg, *casi ininteligible*.

En el segundo apartado aparecen los textos franceses escritos desde 1946, algunos de ellos publicados originalmente en la legendaria revista *Les Temps Modernes*. Es en este apar-



tado donde se reúnen los poemas póstumos y en particular el último, "Comment dire", aquél que fue terminado en el asilo de Le Tiers Temps y con el que se cierra el círculo de la obra total de Samuel Beckett.

Para la tercera escala están reunidos los poemas en la prosa. Llama la atención el carácter irónico de las poesías agregadas a sus novelas y la versatilidad idiomática propia del genio al escribir en inglés, alemán, italiano, francés y español.

La cuarta entrega ofrece las canciones en el teatro. Aquí la poesía cantada sobre el escenario dramático hace su parte en la cosmogonía beckettiana. Van y vienen las canciones escuchadas en *Words and Music*, *En attendant Godot*, *Fin de Partie*, *Krapp's Last Tape*, *Happy Days*. Vale observar en la bibliografía el apartado dedicado a la discografía para profundizar en la relación de Beckett con la música.

La breve, pero interesante, quinta estación es dedicada a las adaptaciones de Chamfort (Sébastien-Roch Nicolas). Autor nacido en 1741, de orígenes oscuros y caminante de los

círculos literarios del París revolucionario, fue secretario de un Club Jacobino y tuvo cierta relación con el teatro. De acuerdo con Cioran y al propio Sigg, no es en vano la afinidad que Beckett siente por el periodista dieciochesco; esta afinidad será una revelación secreta para la obra del creador de *Watt*.

Complementan al libro apéndices con notas sobre los poemas inéditos y una bibliografía profusa de la poética obra de Samuel Beckett, además de una serie fotográfica que ilustra sobre los momentos en plenitud de vida del viejo sabio irlandés.

Resulte este libro brújula para aquel lector confundido por el caos de las ediciones españolas (que desafortunadamente son las únicas al alcance, y a nivel medio), y le lleve al claro del orden que tiene la obra de arte total de uno de los últimos artistas totales llamado Samuel Beckett. •

Pablo Sigg, *Guía crítica de la poesía de Samuel Beckett (1929-1989)*, México, UAM/UNAM/Conaculta/Ángelus/GVE, 2004, 252 pp.